

Latwērfchu Awifs.

53. gadagabjums.

No. 22.

Trefchdeenā, 29. Mai (1874. gada maijā).

1874.

Redakteera adrese: Pastor Sakranowicz, Lutringen pr. Frauenburg, Kurland. — Ekspedizija Beithorn f. (Rēnber) grabmatu vohdē Jelgavā.

Nahditajs: Wisjaunakahs sinas. Daschadas sinas. Dseguse. Miblestibas wara. Kursemes aprinka waldiba. G tur baroti lohvi. Repatibkama pahrfkatischanahs. Labibas un preefchu ttrgus. Sludinaschanas.

Wisjaunakahs sinas.

Rohma. Pahwesta spehli fahf wairaf un wairaf sust. Pehz farwas beidsamajas flimibas gan bij atwefelojees, bet nu atkal paleel fliktahs.

Bonnes pilsehta, Wahzijas Wez-katoli notureja apalsch bifka pa Reinkens f. famu pirmo sinodi. Starp zitahm leetahm, ko tur nehma apspreeschanā, atrohdahs schihš, ka us preefchu pee Deemakalposchanahm, liturgiju un mischu wairš nebuhš tureht lateineefchu, bet tautas waloda; ka buhs isstrahdabt freetnu katolu kaktismu un bihbelschistu grabmatu u. z.

Parise. Zil bonapartistu partijai zeriba aug us Franzijas trohan, war nolemt no ta, ka fahkluschi spreesi: woi nebhushoht isdewiqi, kad jaunais keisara prinzis, Louis Napoleons, apprezetu Mat Mahona meitu. R. S—z.

Rihgā ta braufschana ar teem jaunajem omnibuseem jau pirmo wafaras swehtkudeen fahklusēes. It vusstundas ta dili-schanka no rachtuscha platscha isbranz; brauzeju falafotees til dauds, ka nespehj tahš 2 kareetes wifus usneimt. Pa wafaras swehtkeem pilsehtneeki bareem bij isbraufuschi us wifahm pusehm us sakumeem, gan ar damflawahm gan pa dselizelu gan ar sirgeem. Pee Jelgawneeku isbraufschanas us Leepaju esohf lahdi 400 dalibu nehmaschi.

Uf Kreemu walfskanzlera, fursta Gortschalowa uswedina-schanu Juli mehnesi fanahls Briselē nosuhitiri fungi is dauds walfsihm un faliks famus padomus kohpa, ka preefch daschahm buhschanahm kara laiks buhtu leelaka fahrtiba un ari karotajem buhtu wehl daschi ziti likumi jatur, ne ka tik tee lihds schim pafahwofchee.

No **Behterburgas.** Weena zeeniga mahte bij us Behterburgu atbraufus radus apzeemohf un weenu deen no kahda kantora braukdama, kur patlaban bij 12 tuhstosch rublu fanehmusi, tai gadijahs naudas palinu fuhrmana drofchka aismirist. Ne bij ari fuhrmana numuru eewehrojuš, ta ka nesinaja la pehdas dsibt. Te pehz 2 stundahm fuhrmans pats to umekleja un tai ta naudu atdewa. Zeenmahte usflawēja wina gohdigu sirdi un gribeja tam 200 rubl. patezibas malkas doht, bet fuhrmanis, gohda wihrs firmgalwis atbildejis: „Ko Zuhš mani flawejat par darbu, kas katram jadara? Es jau blehdis buhtu bijis to nedaridams. Par to nevelnu ne kahdu malku.“ Uf leelu luhgshanu beidschot lizees schinkotees ne wis few bet preefch seewinas weenu fleiti. S.

Daschadas sinas.

No eefschemehm.

Mushu Kungs un Keisars 22. Mai auzza Gmfas awota, kur laizinu dšers schi awota uhdeni. Mai minu tur apzeemoja Wahzu keisars, kas no Wihsba,des nahkdams brauza atkal us Berlini.

Kursemes zeen. gubernatora kungs amata darischanas 12. Mai nobrauzā us Behterburgu. Tapat ari **Widsemes** zeen. wihze gubernatora kungs tai pascha deenā turp nobrauzis.

Dohbeles semkohpibas beedriba grib 1. Oktober Dohbelē notureht semkohpibas leetu un auglu israhdischanu, par ko klabtakas sinas tiks fawā laikā pasneegtas.

Uf **Kursemes** augfchgala mums raksta, ka tur wispahf esohf leels gahjeju truhkums; lohnes esohf pahrleeku fadahrdsinatas, par ganu no Zurgeem lihds Mahrtimeem warohf dabuht malksahf 25 rubli un wairaf un jauni puifchi malksajohf dauds pahri par smtu. Bet ari pee wifas leelas lohnes dascham fainneekam tomehr wehl truhfstoht gahjeju. Un no kam tas wifš? Pa leelai dalai jadohdoht ta pati atbilda, kas Latw. aw. 1. Nr. no Jaunjelgawas aprinka teiktš.

Rihgā lihds 17. Mai bij jau 1008 kugi atnahkluschi un ar andeli eet lohti kupli, pehrn lihds schim laikam tik lahdi 600 kugi bij atbraufuschi. Ihpaschi ar linu andeli ir stipri gahjis us augfchu.

No **Behterburgas** dsirdam, ka ministerija stahwoht jaunš likums par baku pohfeschanu. Katram behnam, tiklihds tas ir 3 mehneschus wezs, buhs tilt bakotam un atkal jaunekteem starp 15. un 20. dsihwibas gadu. Buhfchoht ari stipras strahpes, ja kahdi wezaki waj audsinataji schai leeta buhtu kuhtri. Atestahiti waijadsefchoht peeneft par notikuschu bakofchanu, kad grib waj no draudses iseet jeb tani eestahf, ka dsird ari tad, kad meldahs pee usfaukschanahs. Tahds likums Bruhscheem jau daschus gadus ir un pehz beidsamaja kara wareja redseht, zil lohti tahds likums bij derigs, jo nezil ne apflima no Bruhschu pufes, turpretim lohti leels pulks no Frantscheem un Belgeefcheem, kur bakofchanas likuma wehl truhka.

Ribinska 6. Mai jaunai luteru basnijai ir pamata almins likts.

Minjska 1. Mai ir lohti leela krusa ar pehrkoni bijusi, kas pilsehta daschu flahdi darijusi.

Pa **Widus-** un **Rihsta-Kreewiju** schini Mai mehnesi ir itin pa pilnam leetus bijis.

No **Odesas** pufes raksta, ka **Kersonas** gubernā lauki stahwoht itin kohfchi, ta pawehfa laika labad warohf jo wairaf us labu plahwumu, tiklab pee labibas ka seena zereht; ihpaschi rudsi esohf no tahda auguma, ka preeks redseht. Zif

dahrsu augli ir tai aukstajā nakti us 4. Mai stipri apskahdeti. Labas sinas nakt ari no Venšas gubernas.

Samaras gubernā un tāpat tablaki us deenwischeem gar Wolgas upi lauki stahwoht itin lohšchi, tur efoht leetus deesgan bijis, tā ka wišs jauki salo.

No **Drelas** raksta 7. Mai, ka tur ir leetus bijis, zil ween waijaga, ari deesgan filts laikš, tā ka lauki stahwoht lohti jauki un ja Deems tohs turpmak tā ustur, ka tad war gan us bagatu plaufchanu zereht.

No ahrsemehm.

Wahzu krohna printšcha wezakais dehls, kas nu jau ir 16. gadā, tiks scho ruden eefwehtihšs, eefwehtišchanas deena bij nolikta us 18. Oktober, bet tagad grib to jau agrak dariht, jo Englantes kehninene, krohna prinžeses mahte, grib labprahht fawa leeldehla eefwehtišchanas deenu lihds fwehtihst un tahs deenas Berlinē buht, kad buhs zelā us Pehterburgu, kur apsohlijusees Kreewu Keisara familiju apzeemcht. Kehninene negrib scho zeku us seemeli pamest pašchā wehlā rudenī.

Par to aukstu pawafaru raksta no **Bairu** semes, ka tur to nedelu preekšch wafaras fwehtkeem isstatijees kā dšilā seemā. Jau 3 nedelas weenumehr snidšis un lijis, un tad 4. Mai fakrituši dšila sneega kahrta. Ari tur pee lohpu eh dama ir daudš weetās bijis leels truhkums. Tāpat skan tahs sinas no **Salzburgas**, ka ari tur to nedelu preekšch wafaras fwehtkeem bijis dšilšch sneegs.

Breslawas pilsehtā (Bruchšhōs) 28. Mai bij leels pulks fanahkuschī us wišpahrīgu wahzu skohlotažu fa-pulzi. Saka, ka efoht kohpā bijuschī pee 3000 wihi ir daschadachadeem skohlotažu amateem, gan no augstahm skohlahm, widejahm, gan ir pat semahm lauschu skohlahm; ari leels pulks wiswisadu schihdu skohlmeisteru bij pulkā, jo ka-tram skohlotažam, kas pee wahzu tantes peeder, bij ta pati tee-siba tur dalibu nemt. Pehz muhsu dohmahm tahda leela sapulze, kas wehl tik ween us to likta, ka weenai tantai peeder, gan lohti mas spehēj pee tam kalpoht, ka skohlmeisteri tohp fawds amatōs ihsti eedšilinati; tahs runas, ko tur tura, jau aif ta leela pulka zil dasch knapi dabuhn labi šadširdeht, un atkal pee tik raibas sapulzes tee wahrdi, kas augstakeem skohlmeistereem tihl, paleel semakeem fwešchi, jeb reebj ohtra-di, tā ka gan jafaka. ka schahdas sapulzes wairak tik us to stahw, ka ari skohlotažu kahrta pašauls preekšchā parahdahs kā ihpašcha spehzigā kahrta, kas walšsritenus lihds walda. Us to tad ari sibmeja jau ta pirma runa, ko Breslawas skohlas kungs Sturm to pirmo wakaru tureja, norahdidams, ka skohlotažeem Wahzsemes eekšchligā karā ir jaranga tahs pretibas gludinahht un lihdsinaht, un ka tas efoht sapulzei par leelu preeku, ka ari tik daudš katoli un schihdi tur atrahkuschī, jo sapulze jo gaischi warefchoht parahdiht, ka wina gohdina katru tizibu; kahda ta, tas tai tihri weenalga. Skohlahm waijagoht buht tahdahm, kur ne weens nespehēj is-sinaht, kahdā tizibas zelā tahs stahw, bestizibas skohlas tahs ir ta jaunmohdes leeta, us ko schi laika swabadneeki dšenahs. Bet kā nu lai weens skohlmeisters, kas tatschu peeder weenai waj ohtrai tizibai, fawu pašcha tizibu fawā skohlā tā lai ap-slehpj, ka katrs juhds waj netizigs wiinu it labi ari par fawu tehwu un brahli un tizibas draugu lai eeflata, tas nau wiš tik weegli šaprohtams. Mehš sinam gan, ka katotam nau fawads rehšinums kā schihdam, un schihdam nau zita geogra-fija kā luteram, bet mums schkeet, ka tomehr buhs leela star-piba, kahds wihrs katru leetu behneem mahza, waj schihdu skohl-

meisters runa par křistigas basnizas stahsteem, waj katolis runa par pahwestu waldibahm, waj netizigs par dabas spehkeem jeb ewang. tizibas skohlmeisters ar fawu gaismu. Kā war fajiht, tam buhs buht weenalga?

Englantē fwehtdeenās tohp tik zeeti fwehtitas, kā gan neweenā zitā semē. Wišu zauru nedelu tur darbi tā fakohht eet lehkšchu; zilweki tel škaidri tezinus, rati rihb, maschinas klauš, damša spehks šchuhkšt un rihbina wišās malās un pilda wišu gaisu, kugi nahk un eet, katrs šleidsahs fawās darišchanās, neweenam nau wafas ne fahniš pamest azis; tā eet zauras nedelas deenas, ir pat naktis tohp stipri palihgā nemtas. Bet tik lihds kā fwehts wafars klahht, tē apflušs wišs tuhštošch kahrīgās trohšnis, wišas bohdes aifwerahs, ne wiš tā kā zitur, kur atkal pašadurwtinas atwerahs; ne weena teatera durwis par fwehtdeenu ne-atwerahs, ne weens konzerts netohp dohts, ne kahds laizigs preeks nei tohp mellehts nei tohp atrahšs. Ir pat bekeri fawas pahrdohstawas aistaišijuschī, tā ka ne maies gabalinu newar dabuht, ja to nan agrak apgahdajees. Ari pašcha mahjās neweens ne-edrohšchinahs kahdu trohšni zelt, ir pat klaweeres nespehle, jo katrs sin, ka wišch zaur to tohp zitu azis par fwehtdeenās gahnitaju, kahršchu spehles un daschadus rohku darbus Eng-lantē fwehtdeenās jau neredsehs. Katra familija us to tur, ka fwehtdeenā netruhkšt pee Deema kalpošchanahm tik lab preekšch pušdeenās kā pehz pušdeenās. Mahjā pahrnahkuschī lafa garigas grahmatas. Tā jau ir leela brihwiba, ko weens nemahs, kad wišch fwehtdeen eet kur zereht sakumōs. Un tā dšihwo Englantē, kur katrs Englandeetis ir eeradis fawu swabadibu ne zaur ko neliktees šew nemtees, bet pee fwehtdeenas fwehtišchanas tur juhtahs wišī fajititi zaur Deewa bausli un ne weenam nenahk ne prahtā, tam preti noseegtees un kas to ušdohmatu dariht tas tohp kā iſgahjis zilweks waj pahrmahzihts waj wišu preekšchā breešmigā kaunā likts (ir pat nah-wes sohdbiba ir us schahdeem noseegumeem likta). Jo tāpat kā tur wišī pawalstneeki apšinahs, ka tahs šeschas nedelas deenas ir jawada šchallā, uštizigā darbā, tāpat ari atkal ta šep-titahs deenas duša ir fwehts likums. — Nupat Englantes parlamentam kahds kungs lika to padohmu preekšchā, lai iš-dohtu likumu, kas atwehl, ka fwehtdeenās bibliotekas un zi-tadas škatuwas, kur laudis war scho to labu dabuht redseht un mahzitees, lai buhtu atwehrtas; bet šenata kungi ar tik ihseem wahrdeem schahdu padohmu atraidija pee malas, ka tik drihs gan zits wairs nenahks us to medinaht, ka Englantes fwehtdeenās fwehtišchana, us ko Englandeeshi ir deesgan lepni, taptu masinata uu nogrohšita. Zitās semēs mehds schā tā špreešt par Englantes fwehtdeenu fwehtišchanu un fajiht, ka ta leeta tur tik efoht ahriga buhšchana, un pa dakai tas gan ari war buht, bet mums schkeet, ka tai leetai ir ari fawš lohti teizams kohdols un zitas semēs waretu faweem laudihm leelu fwehtibu peegahdaht, kad mahzitohs no Englandeeshchem, to stipri pa kahjahm nemtu trescho Deewa bausli at-kal pilnā gohdā tureht.

Spanijā fakautee Karlisti fahk atkal lašitees kohpā un pahršteepj ar fawu tihklu atkal wišu Seemet-Spaniju, tā ka waldibas uswarefchana ir bijuši kā paštagas šiteens uhdeni. Don Karlam gadijusees ta nelaimē no širga noweltees un labi stipri šadauštees, bet zere, ka buhšchoht atkal drihs at-spirdšis.

Weegli pataifami šibina nowilzeji. Ohgle ir lohti draudšiga pret elektrizitetes spehku. Tapehz tad war lehti

fibina nowilzeju katrs fainneeks few patš patāfitees un prohti fchahdā wihjē: Mem 2 garas kahrtes un apgrusdina no wirfus wifu to kahrti no weena gala lihds ohtram un eedur tahs kahdu gabalu no fargajamas ehkas weenu weenā, ohtru ohtrā galā kahdā pamillā weetā. Kahrſchu wirſgalu waijag apa- liſki noſpizeht un paſchā galā eefiſt naglu, ar ſpizi uſ aug- ſchu. Wehl ir labi, kad apakſchā, kur kahrtes ee-eet ſemē, eeleeſt ſemē kahdu wezu dſelſgabalu, zaur to tad pehrkona ſpehks, kaſ par kahrti nonahl, eefkreen weeglaki ſemē eekſchā. Kad ta apgruſduſi miſa ir nodiluſi, tad waijaga to kahrti at- kal apgruſdinaht. Ja pehrkona laiſā tahs ehkaſ tumumā pehr- kona ſpehks buhtu gatawš no mahkula lehkt ſemē, tad wiſch wiſpirmš gar ſcho apgruſduſcho kahrti ſawu zeku nemš un ehka palikš iſſargata. (Hann. Wochbl. f. H.)

Dſegufe.

Bawafari, jaulā pawafari, kad daba ſwin ſawuſ aug- ſchamzelschanas ſwehtkuſ, kad kuſtoni un ſtahdini garu ſeemas- meegu iduſejufchi, preezigi ſawuſ galwinas ſilda ſiltā ſaulitē un kad daudš pawafara wehſneſchi no ſiltahm ſemehm ſchury ſkrehjuſchi, ſeemzeefcheem uſdſeed zelschanahš dſeeſmas pehz raditaja dohta muſika, tad ſtarp teem pawafara wehſneſcheem un dſeedatajeem weenš pawifam ehmigi ſawu dſeeſmu ſkan- dina. Wiſch dſeed: Tutuh, tutuh, tutuh! — hehehehe! Pehz dſeeſmas wahrdeem taſſeerejoht jadohma, ka dſeedataja dſe- guſe nedſeed wiſ par preeku teem zeldamees dabasbehrneem, bet wina dſeed ſmeekla un apſmeekla dſeeſmu tai nahwigai, bet nu nonahwetai ſeemai. Wina dara akuraht tā kà maſi behrnini, kaſ ſiltā ſaulitē ſpehle ſlehpſtiſchanahš ſpehlites. Tee tad aiſ weena un ohtra kohka aiſlihduſchi un kaſlu paſtee- puſchi ſauka: Tutuh, tutuh, tutuh! Un kad mekletaji tahdu tutotaju eeranga, tad taſ prohjam ſkreedamš paſmejahš. He, hehehehe! Uſ mata tāpat dara dſegufe. Aiſ weena un ohtra kohka ſareem ſlehpdamēes ta ſauka: Tutuh, tutuh, tutuh! bet tiklihdš ta ko pamana, tad ta ſkreen prohjam ſmeedamees: Hehehehe! Ko tahdš dſeeſmas tekſiſ ihſti noſihmetu? Waj dſe- guſe tik tahda rupja dſeedataja, kaſ paſchu zeenigu tehwu un leelu leelmahiti apdſeed ar tu, pee tam gahrdi paſmeedamees? Ne, ak ne! dſegufe ir ſmalſka dſeedataja, bet wina dſeeſmas tekſiſ ir ehmigš, kaſ pa latwiſki noſihme: Paſudis, paſudis, paſudis. Kaſ tad dſegufeſi paſudis, waj mihlakais jeb mihlaka? Ne, ne, dſegufeſi ne kaſ zitiſ nau paſudis, ka tik taſ ween, kaſ mumš wiſeem ſudis, kaſ mehš dſihwojam uſ ſemēš remdenas johſtaſ. Daudi laudis, no behrnu ſikinaſchanahš ſinaht dabujuſchi, ka dſegufeſi tu tuh noſihme paſudis, ſahl paſchu dſegufeſi tureht par paſuſchanas ſihlneeku, waj ſihlneezi. Tee tahdi laudis dſegufeſi laiſā ne-eet no mahjam ar tuſſchu duhſchu, lai dſegufe to ne-aiftuto. Lai pehz tahdaſ aiſtuto- ſchanas, waj kà ziti ſaka: aiſkuloſchanas, teem nepaſuſtu tee tuſlee waidſini waj zitiſ kaſ labš. Uſ tahda maiſeš, waj gataſ kumofa dſegufe waroht tutoht zil tai patihk, tad nekāſ neſuhd, bet tiklihdš ta ſawu tutuh uſmet uſ tuſſchāſ duhſchāſ, tad tee minete zilwezigee, trefnee tuſlumini pagalam, un kad ta aiſ- tuto tuſſchu naudaſ magazinu, tad magazinam jaſtahw tuſſcham weſelu gadu. Waj tē nau nelaimē nelaimēš galā, un to wiſu dara dſegufe. Atkal ziti laudis dſirdeedami dſegufeſi pirmreiſ tutojam ſkaiſta tohš tutuh, lai no tam waretu iſſinaht, zil ga- duſ tee wehl dſihwohš. Katrs tu tuh noſihme weenu gadu.

Wehl daudš laudis tiz un mahza, ka kad dſegufe eefahkoht tutoht plikōš, wehl ne-iſplaukuſchōš kohlōš, ka tad tani gadā daudš zilweki mirſchoht, bet kad ta lapāš ſahkoht tutoht, tad zilweki maſ mirſchoht.

Tā tad dſegufeſ dſeeſma pehz winaſ tekſta ſkanas un tau- ſchu tizibaſ nau preeziga dſihwibaſ, bet behdiga nahweſ- dſeeſma, kaſ tiſtita parega garā, kaſ ſludina nahkamaſ gada- leetaſ un launaſ. No tam tad nahk, ka daſchi welnu un dſe- guſi ſatupina kohpā weenā laktā. Ziti lahdetaji ſaka: Kad temi welš atrautu! Ziti atkal: Kad temi dſegufe atrautu! Lai nu dſegufe mani waj rauj, waj ſtumj, eš tagad pehz kreetni pa-ehſtaſ puſdeenas maltiteſ, itin tuſſchā duhſchā, iſtahiſtiſchu winaſ ſlepeni noſlehtuſ noſlehpumuſ teem neſpahnoteem zil- weku behrneem. — Tutuh! Hehehehe! — No nahkſchahm lee- tahm dſegufe ſina tikpat maſ, kà daſchi praſti zilwezini, kaſ muhju deenāſ nahkſchāſ leetaſ ſludina. Wina tik ſludina tahš pagahjuſchāſ dſeedadama. Tutuh ſeema! tutuh ſneegš! tutuh ſaltumš! tutuh leduſ! tutuh nahwe! tutuh meegš! Tutuh, tutuh! Hahahaha! Dſegufe ir ehmiga dſeedataja; nahweſdſeeſmu ta dſeed ſmeedamees un irgnadamees.

Taſ nu bij no tahš dſegufeſ dſeeſmaſ, bet nu apſkatiſim paſchu to dſegufeſi. Man ſchkeet, ka daſchi laſitaji dſegufeſi wehl nebuſh labi apſkatijuſchi, jeb wiſmajak to dſihwu rohkā ture- juſchi; jo ta nau tahdš muſkiſ putniſ, kaſ katram rohkā doh- feeſ. Skatat ſchury laſitaji un laſitajaſ! Nedſat dſegufeſi, ta ir uhheta baloſcha leelumā, no ſpiza ſnabhka lihds kuplam aſteſ galam weenu pehdu gara. Mugura un galwa tai ir pe- leka, aſte druſku tumſchaka ar balteem raibumineem, wehderš atkal ir gaiſchakš ar tumſchahm ſchlehrſtriſhpahm, un kahjaſ tai ir dſeltenaſ. Pee katras kahjaſ tai ir tſchetri pirkſti jeb rikſigati ſakoht kaſanagi. Diwi no teem pirkſteem ir uſ preek- ſchu un tee ohtri diwi uſ pakatu. Ar ſcho pirkſti palihgu dſe- guſe war kahpt pa kohkeem uſ augſchu un ſemi, kà kaſiſ pa paſſchki. Waſara wina tik knapi kahduſ trihš mehneſchūſ pee mumš uſturahš, to zitu muhju aukſtu ſeemaſ laiſu wina miht Afrikā pee Ribles upeſ kraſteem.

Bar dſegufeſ mundeeru, iſſklatu un iſdſihwi nau daudš ko runaht, ihſumā eš jau to iſtahiſtiju, bet pehz waiſloſchanahš mohdeſ dſegufe taſ wiſu-ehrmigakaiſ ſtarp teem pee mumš dſihwodameem putneem. Taſ ehmigaiſ ehmigumš pee tam ir, ka dſegufe pati ſawuſ pautuſ gan dehj, bet pati ſew ligidu netaiſa un pati ſawuſ behrnuſ nepere, to darbu ta atwehl ziteem putneem. Daſchāſ mahteſ to dſirdejuſchāſ dohmahš, kà dſegufeſi ſeewinaſi truhtu mahteſ mihleſtiba jeb ta buhtu par ſlinku uſ karſteem pautineem tupeht un pati ſawuſ behrni- nuſ perinaht. Tad eš teikſchu to eemeſlu, kapehz dſegufeene pati ſawuſ behrnuſ nepere. Nedſeet, dſegufeeneſi kungitš ſtahw wairak uſ pakatu kà ziteem putneem. Taſ ſtahw akuraht tani guſaſ dohbitē, kurai jagul uſ pautineem. Kad nu dſegufeene no kniſteem un daſchdaſchadeem kuſtoneem ſawu guſinu labi pee- ehduſi, tad ta newar uſ pautineem tupeht; jo pautini tad gu- ſinu ſpeeſch un wehderinſch tad gauſchi ſahp. ſchi ir ta pirma waina, kadehl dſegufeene pati ſawuſ behrninuſ neperina. Ta ohtra waina ir atkal ſchi. Dſegufeene dikti reti dehj ſawuſ pautinuſ. Pawiſam ta dehj waj nu diwuſ waj trihš pahruſ. Bet lamehr wina tohš iſdehji, tamehr pahreet kahdaſ ſeſchāſ waj ſeptinaſ nedelaſ. Kad nu ta pati gribetu ſawuſ pauti- nuſ pereht, tad taſ pirmaiſ ta ſilta laiſa deht, kahdš ir Zuhni un Zuhli mehneſi, buhtu preekſch pereſchanaſ par wezu, ka- mehr beidſamaiſ tohp iſdehtš. To diwju wainu deht dſegufeſ

feewinai pawifam ne-eespehjam's paschai fawus behrinus perinaht, tapeh; no nohtes speesta ta to darbu usdohd zitu putnu feewahm. Bet zil galwaeslauffichanas, firdehstus un ruhpes tas winai makfa, to tuhda! stahstichu.

Kad dehshanas laiks tuwojahs, tad dseguses pahrits ar leelahm ruhpehm un nemeeribahm skraida pa wifu meshu meledams to preeksch dehjama pautina waijadfigu ligdinu. Pee tahdas ligdina usmellefchanas nabaga dseguses pahrischam diwas sinaschanas pawifam swarigas un waijadfigas. Pirmkahrt, waj tas isredsehts ligdinsch nepeeder plehsigeem putneem, ka puhzei un wanagam waj wahrai, kas tad to jaunpedsimuschu dsegusiti aprihtu, bet ka tas peederetu tahdeem beswainigeem dseedataju putnineem, ka tschakstei, stehrstai, farkantaklischam waj zeelawai, kas tam jaunajam pabebrnitiu nekahdu pahrestibu nedaritu. Dhtrkahrt, waj tee pautini tani isredseta ligdina nau tik tabl aspereti, ka tur tam dseguschu pautinam nebuhtu laika preeksch ispereschanas. Ja nu abi dseguschu wezaki pilnigi pahrllezinajufchees, ka tas isredsehts ligdinsch nepeeder plehsigeem putneem un ka winu pautinam tani deesgan laika isnah! preeksch isschilfchanahs, tad dseguseene us ta ligdina malas notupufees it stihwi un nenowehtfigi skatahs us teem swescheem pautineem, un ka stahsta, zaur to skarischanohs winas wehl nedehtais pautinsch dabunoh! tahdu paschu pehrwi waj fuleeri ka tee sweschi pautini isskatahs. Tad dseguseene ta ligdina tuwuma ussemes notupufees gaida to brihtinu, kad ta swescha pautinu mahte sawa ligdina bijusi atkal prohjam skrees. Tillihds ka tas noteel, tad ta ahtri ahtri fawu pautinu us semes nodehjusti, waj nu snahbli jeb nadfinds nehmuft, eenes tani ligdina. Tani ligda wina tapeh; nedehtj. lai ta pautinu waj ligdina ihpaschneeze jeb winas wihrisch, winu tur ne-ufectu dehjoht un tad to siltu pautinu, apfinodamees, ka tas wineem nepeeder, issweestu lauka.

Pee katra pautina dehshanas dseguseenei tas pats puhlinfch; jo ta tik pa weenam pautinam ween katra ligdina eeel, lai teem swescheem wezakeem buhtu eespehjam's to padehliti waj pameitinu pilnigi usbaroh! jo katre dsegusens ir leels ahmrika. Ta pautumah!e nemas nesinadama, ka weens swesch tani widu, lihds ar saweem ispere ari to sweschneeku, un to pabebrniti tapat audfina ka fawu ihstu behrnu. Bet dsegusens leelaf tapis ir leels rijejis. Winsch saweem pusbrah!teem un sawahm pusmahfahm daschreis iirauj to wezaku dohtu kumofinu no mutes un dufmas kahdu issweesch no ligda abra. Tomehr tas ari proht gohdu un kaunu, jo kad tee masee, ne-ihstee wezaki, tam wais nespeh; doht pilnu gusu, tad winsch isskreen no ligda un breh; neschehlig! krekschledama balsi. lai wisi putnini par winu apschelotohs. Tuhdal wisi aplahrtejee dseedataji tam steidsahs palihga pulku pulkeem. Katre tam jaunam dseguschu ubadfinam nesh, kas tik tam pee rohkas, zits tahru, zits muschu, zits ohdu, zits kufaini, un to baro tik ilgi, kamehr tas pats war dabuht sawu pahrtiku.

Nabaga dsegusenam ir grubta peedsimfchana un grubta usaugfchana, jo apaksch sweschas mahtes kruhts winsch dabu eeskatih! schini pasaul! un ihsta memmina to nebaro ar mihlestibas kumofineem, bet tam ja-aug swesch! schuhpuliti un jahd no pamah!tes mutes. Stary sweschineekeem tas usaug un nedabu pasih!tees ar saweem wezakeem, ar brah!teem un mahfahm.

Dseguse ir stary teem pee mums dshwodameem putneem as ehrmigakais peh; sawas waisloschanahs, bet tas apbrih-

nojams pee tam ir tas, ka katre dseguses pautinsch sawada putna ligda likts ir peh; sawadas pehrwes, zits balgans, raibs, plekains, silgans, dseltens, peleks un tomehr tee no teem ispereti dseguseni ir wisi weena mundeera. Fr. Mekon.

Mihlestibas wara.

Ari skohlotajs bij wairaf reises us mahtes un Stihnes luhgfchana winam rakstijis. Wehstules arween atnesa labas sinas; ta beidsama skaneja ta:

Lohti mihlohts jaunais draugs!

Mehs tawu wehstuli no isgabjufcha mehnescha pee labas weselibas buhdami un ar preeku fanehmahm, un no tahs redsam, ka ari tu pee weselibas esi. Lai Deews dohd, ka arween ta paliktu! to luhdsahs ik deenas tawa mihla mahte un taws wezs skohlotajs; es zeru, ka Stihne ari ta dara.

Kad es tawu mahti winas weentuliba apmekleju, — ko es beesi mehdsu dariht, — tad mehs katre reisi no tewis runajam; un daudreis ari Stihne attek, un tad mehs wisi trihs preezajamees us to laiku, kur tu atkal pee mums buhji.

Mihlo Mahrin! mahte ar Jehkabu nebuht nau ar meeru, jo winsch winu daudreis pee sweijoschana it beskaunigi pekrachj; jebfchu winam pufe mahtei jadohd, winsch tai daudreis ne zetortu daku nedohd, un winai nau neweena, kas par winu stahw. Zeema Wezakais to it labi sin, bet winsch neneeka par to nebehda un daudreis wehl Jehkabu pahrstahj; un es neneeka nespehju isdariht, jo Jehkabs ir rupfch zilwels un ir jau draudejis, mani ispehrt, ja wehl mahti pahrstahschoht.

Ari Stihnes deht jau dumpis hijis. Weidsamaja gada tirga bij Jehkabs leelu, kohfchu, farkanraibu drahu preeksch Stihnes pirzis, ta makfajusi 6 dahlderu un scho naud! Stihnes tehws winam slepu preeksch tam demis. Bet Stihne scho nepeenehma, un fazija, wina tik no sawa bruh!tgana waroh! ko preti nemt. Jehkabs winu gan luhdsis, winas tehws lamajis un lahdejis, bet wina fazijusi: ne, es to nepeenemu! un pee tam palika. Tad Jehkabs ais dufmahm to drahu preeksch winas azihm fapleh!is gabalos, un tehws tai pliki jirtis, ka waigs tai astonas deenas hijis ustuhjis. Ta tad ta kohfcha drahu par westi pirka un tee 6 dahlderu ka seme nosweesti.

Mihlais Mahrin! es zeru, ka ta meitene tewi ustizigi mihle. Wina negrib no Jehkaba ne ko sinah!t, un wifur stahstijusi ka Mahrinsch esoh!t winas bruh!tgans un tas buh!schoht ari winas wihrs. Wina fuhta tew dauds labas deenas un diwi pahri seku un saka, lai tu tahs wesels walkajoh!t; kad tahs buhs nowalkatas, tad sohla tew atkal zitas fuhtih!t. Geksch tahs weenas sekes mahte 2 dahlderu eebah!a, lai tew nohtes brihdi kahds grass buhtu. Ari es tew labprah!t kahdu masu dabwanu buhtu fuhtijis, bet schoreis tew tik ar manu labu sirdi par labu janem; kartupe!i schogad slikti isdewufchees, pagasts ari wehl man 10 dahlderu parahda, un bes tam tagad grubti laiki.

Mas siwju schim brihscham; webtra plohsahs jau pee trihs nedelahm, ta ka muhsu laudis newar us sweiju iscet. Lai Deews dohd drihs meerigaku gaisu!

Wairaf nesinu tew rakstih!t, sch! wehl wif pa wezam.

Tikween ka Jehkabs nesenu gandrihs buhtu noslih!jis. Winsch atkal par leeku bij dshris, un straipeledams bij par

laiwas malu uhdeni eekritis, bet wezais Krifchjahnis to wehl pee laika fatwehriis, ka nedabuiis nosliht.

„Wehs wisi tewi no firds fweizinajam, it ihpafchi tawa mahte, un ari es taws draugs un wezs floblotajs

Zakarias Buhdneeks.

Wehl ari luhdfu, tawu feldwebeli, kaut gan tas manim nepasibstams, fweizinaht, un mahle fuhra wina gaspafchai 2 kahlus treknu rengu.

Tas pats.

Schi wehstule jauno saldatu lohti eepreezinaja; winsch nu jo wairaf eeksch tahdas zeribas stiprinajahs, ka Stihne winu ustizigi mihl un zeribas pilns gaidija us to laiku, kur atkal ar winu buhs faweenohs. Pirmais un wisgruhatakais refrufchu gadis nu bij laimigi pawadihts un muhsu jaunais saldats wareja zereht, ka jau nahfoscha rudeni tapfchoht atlaists us mahjahm; jo wirfneeks tam bija to pats teizis un apfohlijis, ka ari kreetnas uswefchanahs dehl tapfchoht drihs par untrofzeeri pazelts. Deenests nebija to brihd til gruhts, ka tagad; Mahrtnam atlika deesgan wafas brihschi, un fchohs winsch eefahka ta isleetaht, ka brihscheem ar faween beedreem aifgabja us tahm daschadahm islustefchanahs weetahm, kahdu leelos pilsehtos nau truhkums.

Kahda fwehtdeenahs pehzpusdeenah Mahrtnafch lihds ar kahdeem draugeem aifzeereja lihds Moabiht zeemam; schi toreis semas kahrtas laudihm bij ta mihlaka islustefchanahs weeta. Dauds weefu nami schi bij zelti, un gandrihs katra atskaneja lustigs dantschu musikis, kur ari netruhka papilnam danzodamu pahru.

Ari Mahrtnafch ar faween draugeem eegabja weena no scheem un atrada tani daschadus weejus — saldatu, amatneekus un deenestmeitas. Starp danzotajahm it ihpafchi azis krita weena flaisa meitscha, ne wisai leela no auguma. Ta zaur sawu smalku iswefchanahs, augumu un weiklu danzofchannu, zitas danzotajas pee malas stuhmo, ta ka danzotaji gar winu ween raustijahs, bet schi ari ne wis ar katru danzoja, bet jew ihpafchi imeslejahs danzotajus. Ihpafchi kahds untrofzeeris ap winu laktajahs dohmadams, ka wina spohfch mundeerinfch aifgrahbs to flaisfch un ta winu newarhs atstunt. Winsch to gandrihs us katru danzi bildinaja, pastarpahm tai ari blakam noschdahs, to zeenaja ar daschadeem gahrduweem un neshnaja, ka buhtu ar winu johkjois un winai peeglaudees. Wina weenaldfigi wifu to panesa un tam daudreis atteiza danzi un isturejahs it ka winsch bijis jeb nebijis. Mahrtnafch fcho untrofzeeri it labi pasina, jo winsch deeneja ar winu kohpa weena regimente un bij til nesen par untrofzeeri pazelts, us ko tad ari deesgan lepojahs, un sawas augfchigas uspuhstas dabas pehz daudreis tika apfmeets un peefohbohts.

„Spehlejeet polka!“ Pirzel lungs — ta bij wina wahrds — issauza musikanteem un nosweeda teem lepni 4 grafchu gabalu us galdu.

Musikanticeefahka un Pirzels gabja lepneem fohbeem ka gailis pee sawas flaisfules, ehrmigi preefsch tahs paflanidamees, azis pahrgreesdams tas ar aifmakufchu balji to usrunaja:

„Mamsjele Annina, waj juhs buhtu til schehliga?“

Schi winu schkelmifki smeedamahs usluhkoja un atbildeja:

„Waj juhs ari danzojeet polka?“

„Waj es? Prafat, ko es nedanzuju. Es pat kumedinu namah baleti waru danzohht.“

Pee tam winsch augsti palehjahs un us kreiso kahju ka weezuls rinke apgreesfahs.

„Bet es wehl ne-esmu til mahzita,“ Annina atbildeja.

„Jums wajjaga ar mani pazeeftees.“

„Gan jau juhs wadifchu!“ winsch fazija us sewi pataudamees un eefahka ar winu danzohht.

Annina ka taurinfch par grihdu libinajahs, kamehrt Pirzels aufchigi lohzeklus stajipija, breefmigi ar kahjahm us grihdas daufijahs un pee tam gihmi ehrmigi fawilka.

Winsch schkita to par ihstu ffunfts parahdfchannu, un daschi nemahziti tapat dohmaja. Bet drihs schis pahris ween danzoja, kamehrt wisi ziti apstahjuschees tohs apluhkoja un johkodami par untrofzeera lehzeeneem fmechjahs.

„Schiis wihrelis drihs zaur greeftem isskrees,“ kahds leels kaleja sellis fazija, to danzotaju usluhkodams.

„Spindlele laikam winu dschluhi!“ kahds resns kurpneeks fauja.

„Statat to Pirzeli! bravo Pirzeliti!!“ ta daudsi rohkas plaufschkinadami un smeedamees issauza.

Ari Annina eefahlot lihds fmechjahs, bet drihs nomanija, ka wina danzotajs ari winu lihds apfmeekla leel, ta dusmigi azis nolaida.

Bet Pirzels sawa karstumah nebuht to nenomanija un dohmaja, ka ta smeefchanahs un rohku plaufschkinafchana winam nahk ka gohda parahdfchana no apfahrtjeem, un zaur to paslubinahts ar ween trakafus lehzeenus taifija. Bet kas augstu kahpj, tas beidschto semu kriht. Ta ari gabja Pirzefam; winam weens lehzeens misijahs, kahjas flihdeja un gar semi guleja leelais danzmeisters. Annina weikli no wina atrahwahs, kamehrt tas preefsch wina kahjahm guleja, un dusmigi smeedamahs fazija:

„Nenemat par taunu, Pirzela lungs, es nesepehju juhs ilgafi fatureht.“

To fazidama aistejeja pee malas. Bet wisi nu pilna kalla fmechjahs, un fauja:

„Bravo, Pirzeli! bravo, bravo Pirzeliti!!“

Nelaimigais beidschto nomanija, ka winsch tohp apfmeets; aif dusmahm farkans ka wehsis winsch pazehlees aifwillkhs.

Drihs schis johzigs notikums bij aifmirts, un wisi atkal preezigi lustejahs.

Mahrtnafch kahda stuhri noschdees meerigi apluhkoja danzotajus. Id us reis flaisa Annina wina preefscha nostahjufees, to ar sawahm leelahm bruhnahm azihm laipni smaididama usluhkojufi fazija:

„Kam til lepni, mans lungs!“

„Lepni?!“ muhsu jauneklis atbildeja pusmehr brihnidamees un nosaunejes.

„Nu ja!“ wina fazija, „Kamdeht juhs nenas nedanzojat?“

„Es nemahku fchohs dantschus,“ winsch atbildeja. „Pee mums mahjas danzo pawifam zitus dantschus.“

„Kahdus tad danzo pee jums?“

„Daschadus,“ winsch fazija: „schleiferi, schotifchu, mafurku —“

„Ah,“ wina issauza, „to es ari mahku; schleiferis nau daudsi zitads ka walzis. — Tee dantschu wahrdi ir weenalga, kahjas jau deesgan manahs kad til us musiku grib klausitees un pehz takttes turetees.“

„Tad juhs tomehr danzohat?“

„Ne wisai daudsi!“ winsch atbildeja.

„Nu, waj newaretum fcho walzi prohweht?“

„Tas ne-es,“ winsch atbildeja dohmigi.

„Nahkat tikai,“ Annina fazija to pee rohkas fatwehrufi.

Kawedamees winsch tai paklauffia un eefahka danzoht. Gefahloht ari negribeje lahga eet, daudstreis takti pasaudeja, bet wina to zeeti fatureja un ar ween winam islihdseja, driht winsch ari duhschu fanehmis drohschaki un beidsiht it labi danzoja.

„Redseet!“ wina fazija. „Tas jau bija labs eefahkums. — Bet juhs jau wehl ne-efat peekufuschi, mums waijaga tuh lit wehl prohweht, lai juhs wehl wairaf eemanatees.“

Ohtreis jau gahja dauds weeglaki un labaki. Mahrtsinsch bij pats ar sawu danzofchanu jau pilna meerâ, un danzoja ihsti ar labpatilfchanu, kamehr Annina peekufa un gribeja atpustees.

Wina fazija: „tas gahja itin brangi. — Waj es ne-efmu laba danzmeisterene?“

Winsch to newareja leegt un usmaidija winai pateizigi. Tagad winam nemas nebuhtu preti bijis ar winu wehl wairaf danzoht, bet jau driht atkal zits winu usnehma. Winsch atkal sawa stuhri nosebdees noskatijahs, ka wina manigi ar daschu wehl danzoja, un dohmaja, kas sin waj ta wehl winu ne-usmekleschoht, bet wina nenahza wis; warbuht gaididama, lai winsch nu tai tuwotohs. Bet preeksch tam winsch bija par kaunigu un ar zitu atkal winam nebija lustes danzoht. Ta tad palika sehdoht un til apluhkoja Anninu. Wina ari bija teefcham wisâ pulka ta mihligaka un flaisstaka meita. Tadeht ari jauneki to apstahja ka bites un danzotaju tai netruhka. Newilohht Mahrtsinam schahwahs prahta Stihne. Tam nahzahs gruhti isspreeft, kura no abahm ta flaisstaka, gan winas katra sawadi isfkatiyahs, bet tomehr tam waijadseja leezinaht, ka abas, katra us sawu wihsi, ir flaisstas. Bet kahda dala winam bij ar Anninu? winam jau peedereja Stihne. Un tagad winas bilde no jauna wina preekschâ stahdijahs, dauds kohschaka ka zitâs reisâs un wina sirdi pilnigi aisnehma. Wa tam winsch aismirfa Anninu un wisus, kas ap winu bija, un sawoja no sawa zeema, fur sehdeja ar Stihni juhmalâ un tehrseja ar winu. Dsiti nopuhsdamees winsch no saweem sawneem atnohdahs un jutahs atkal weens pats un atstahs. Winam nepatika schê ilgaki buht starp teem lustigeem laudihm; sawus beedrus atstahjis winsch dewahs weens pats atpakal us pilsehthu.

It noskumis winsch ahtreem sohleem us preekschu dewahs, newilohht eeraudfija Anninu sawa preekschâ staigajam kura masu brihtinu preeksch wina, tam nemanohht, bij aisingahjusti. Sweizinjais winsch tai gribeja garam eet, bet wina sawa:

„Ne til ahtri! Waj negribeet mani palaisht? wakarâs bes tam nepatihkams weenam staigahht.“

Winsch nu palika winai blakam, bet kaunigs buhdams ne-neeka ar winu nerunaja.

„Es biju ar kahdu draudseni isgahjusti,“ wina eefahka, „bet newareju ilgaki gaidiht, jo man pulksten 10. waijaga mahja buht. Tadeht preezajohs, ka mani esat panahkuschki. Dohmaju, ka juhs dauds wehlaki aiseefet — —“

Mahrtsinsch nesinaja, ko atbildeht, te us reisi Pirzela lungs stahweja abeju preekschâ.

„Waj juhs teitan, mana flaissta Annina!“ winsch eefauzahs un Mahrtsinu nepamanidams winu aplampa.

„Luhgtu, Pirzela lungs, ko juhs eedrohschinajatees?“ Annina atbildeja duhmigi no wina atraudamees.

„Al, juhs jau schodeen lohti lepni esat!“

„Waj es esmu jeklad pret jums zitada bijusti?“ wina jautaja preti. Winsch atkal:

„Nu, nu! Juhs taf sawratiseet johfus. Es jau neko zitu nepagehru, ka tilai juhs pawabiht. Juhs tapat man wehleseet, ka juhs lihds juhsu namam pawadu.“

„Pateizohs, Pirzela lungs. Juhs jau redsat, ka man ir pawaditajâ.“

„Kas tad?“ un lihahs, ka Mahrtsinu til tagad pamanija.

— „Ko schis lempis te grib? Atkahpees, jeb es tew! — —“

„Kaut ari Mahrtsinsch bij lehns zilweks, tad tomehr schini brihdi dusmas wina sirdi pahnehma; bet kara deenesta likums tam leedsa pretotees, un winsch fewi pahwardams gribeja jau klusu zeedams aiseet.“

Bet Annina tam to leedsa. Ar spulgodamahm azihm ta sawa: „Al paleekat jel schê, Juhs ne-efat tagad deenestâ, un untroszeeris jums schê neneeka newar pawehleht neds aisseegt. Juhs drihtstat tapat ar meitu staigahht ka winsch. Tadeht winam schê nekahda daliba.“

„Aha, mamselite,“ blahwa Pirzelis, „Juhs winu wairaf zeenijeet nekâ mani?!“

„To juhs redseet!“ wina atbildeja strupi, pameta winu stahwoht un ar Mahrtsinu aisingahja.

„To es tam lempim peemineschu!“ Pirzels nonurdeja nopakal.

„Man it mihli,“ Annina fazija, „ka es ar schê besgohdi nu weentreis galâ esmu; winsch man ar sawahm dumjibahm jau sen atreebees. — Jums taf nau bail?“ wina waijaja un Mahrtsinu laipnigi usluhkoja.

„Ne,“ winsch atbildeja; „man ar winu nau nekahda darischana un kad es sawu peenahlumu daru, tad nau man ne-neeka no wina ko bihtees.“

„Ta es ari dohmaju!“ wina fazija. — „Bet tagad esat jele ari drufku usmanigi un smalki pret mani un pastahsteet man ko, ka zelsch nau til garfch.“

Waj juhs schê Berlinê wehl ne ar weenu ne-efat eepasnuhschees.

„Al ja,“ winsch atbildeja; „es dsihwoju draudfigi ar daschu no saweem kara beedreem.“

„Ta es to nedohmaju,“ wina smaidija. „Es praju, waj juhs schê ne ar weenu meitschu ne-efat eepasnuhschees.“

„Ne,“ Mahrtsinsch atbildeja. „Ka lai pee tam nahku?“

„Bet tas nau pareisi no jums. Kreetnam saldatam newaijaga truhht lihgawinas, ar ko tas swehtdeenâs war zeereht jeb us dangi eet.“

„Ja, ja,“ Mahrtsinsch fazija, „to ari es esmu no-manijis.“

„Nu tapehz! tahdam flaisstam wihrischkim, kahdi juhs esat, pateesi jau newar truhht. Tas til lai maso pirktu sneeds un — tuhlin desmit tam peekersees.“

Bet ari es stahwu schini leelâ pilsehthâ weena pati. Es esmu bahrinu namâ usaudsinata un pehz tam arweenu starp swescheem laudihm bijusti. Man nau neds wezaki neds brahli, mahfas neds ziti kahdi radi; til ween pahri draudsenes — kuras waru par draudsenem faukt.“

„Kur tad juhs dsihwojat?“ Mahrtsinsch prafija.

„Rehninu eelâ. Mehâ esam driht klahht. Es deenu pee flimunama inspektora gaspaschas. Apmeklejat jele mani kahdu reisi; man tas buhs lohti patihkami. Juhs warat katra deenas laika nahht, manai gaspaschai nebuhs tas preti; wina mani pasihst un sin, ka es ar kaut kahdeem ne-eelaischohs. — Ta, te nu mehâ esam! Schis leelais nams ir flimunams, ja juhs to wehl nepasihstat; un zaur schihm durwihm war ee-eet

pee maneem lungeem. — Nu, ar labu nakti! pateizohs jums sirsniigi par jubfu pawadischanu; un ne aismirstat mani, bet atnahkat reis apmekleht."

Laipnigi atsweiginadamahs wina drihs namâ pasuda. Bet Mahrtsinsch gabja dohmigs us sawu kasarni.
(Uf preekschu wehl.)

Kursemes aprinka waldiba

no tahs apaksch Keisariskas Augstibas, Krohna mantineezes stahwoschas glahbschanas beedribas preeksch juhvas breefmâs krituscheem kugineekeem ar scheem raksteem sinamu dara un ap-leezina, ka wina tohs 161 rubl. 85¹/₂ kap. ir dabujusi, ko Jaun-Zelgawas aprinka zeenigs pilskungs, barons A. v. Stempel, sawâ aprinki mihtprahrtigi sawahkis un minetai beedribai 3. Mai sch. g. atfubtijis.

Schihd dahwanas salafijuschahs:

No Sezes mahzitaja zeemahtes Glise Wagner 10 rubl.; Menkes muischas kunga Diewel 10 r.; Sunakstes zeen. mahz. Stender 10 r.; Neretas zeen. prahwesta Wagner 31 r.; Walles zeen. mahz. Neander 6 r.; Saulas zeen. mahz. Doringe 5 r.; Schlpiles zeen. mahz. Rosenfeldt 2 r.; Birschumuisch. zeen. mahz. Lundberg 1 r. 30 f.; Jaun-Zelgawas z. mahz. Josephi 1 r.; Dsehrwes muisch. polizejas 1 r.; Zihrules muisch. poliz. 50 kap. No tahm pagastu waldischanahm: Glschnu un Sufeijas 28 r.; Lindes 18 r. 43 f.; Leel-Sunakstes 15 r.; Walles muisch. 14 r. 4¹/₂ f.; Wez-Saulas 6 r. 48 f.; Mas-Sunakstes 5 r. 71 f.; Kurmenes 4 r. 40 f.; Saulas mahz. muisch. 3 r.; Menkes muisch. 3 r. 15 f.; Mehmel m. 2 r. 7 f.; Piskalnes m. 2 r. 2 f.; Griggales m. 1 r. 50 f.; Jaun-Zelgawas mahz. m. 1 r. 50 f.; Dignajas 5 r.; Birschu muisch. 75 kap.

Apakschâ mineta beedribas waldischanu preeksch juhvas breefmâs krituschu glahbschanas Kursemes aprinki neween teem labprahrtigeem dewejeem no wisas sirds sawu pateizibu scheitan isteiz, bet aridsan teem lungeem, kas to sawahlschanas darbu mihtligi usnehmuschees, un starp scheem ihpâschî tam zeenigam pilskungam baronam A. v. Stempel, kas Jaun-Zelgawas aprinki to sawahlschanu rohla nehmis.

Turklahnt mineta waldischanu ari isteiz sawu wehleschanohs un zeribu, ka ta labprahrtigas palihdsibas preekschisime, ko Jaun-Zelgawas aprinkis rahdijis, neween wisu to peenahkamu gohdu atradihs, bet aridsan wisas muhsu gubernas dakas lihdsaritajus eekustinahs.

Kursemes aprinka waldischanu no glahbschanas beedribas preeksch juhvas breefmâs krituscheem.

Sikthehs G. Duas.

© fur baroti lohpi!

Juris: Jankel, waj tu pa pasauli staigadams ari esi no-statijeos, kuram faimneekam gan Kursemê tee brangakee sirgi?

Jankelis: A ja.

Juris: Nu kuram tad?

Jankelis: Tam fehnes faimneekem eelf B. pagastem, tam ir tahdes sirges, ka katres zetrem wihrem stipre stipre jatur.

Juris: Kâ tad til stipri?

Jankelis: Tapehz, ka wine kriht gar seme. G. W.

Repatihkama pahrskatischanahs.

Rahdâ Amerikas pilsehta bij peepeschi ugungrehks kahdâ namâ radees; peektajâ tahschâ dshwoja weena familija un faimes tehws idshirdis, ka apakschâ deg, tika tâ prahtà pahrskatis, ka pats wairs nesinaja ko dara. Gribedams glahbt sawu wezu feewas mahti, bet ari negribedams atstahnt leefmahm sawu federu-madrazi, winsch glahbjoht prahtà pahrskatis schahs abas leetas un pakehris isfweeda pa lohgu sawu wezu feewas mahti un tad madrazi us muguras nemdams dewahs pa trepehm semê. Apakschâ nonahzis atmohtdahs un redseja, ko bij darijis. Madrazis bij isglahbts, bet feewas mahte beigta.

Labibas un pretschu tirgus Zelgawâ, 26. Mai, Rihgâ, 25. Mai, un Leepajâ, 18. Mai 1874. g.

Makfaja var:	Zelgawâ.	Rihgâ.	Leepajâ.
1/3 tschetw. (1 pudru) rudsu	2 r. 60 f.	2 r. 75 f.	2 r. 74 f.
1/3 " (1 ") fweeschu	3 " 75 "	4 " — "	4 " 50 "
1/3 " (1 ") meeschu	2 " 20 "	2 " 10 "	2 " 30 "
1/3 " (1 ") ausu	1 " 50 "	1 " 60 "	1 " 30 "
1/3 " (1 ") sirnu	3 " 10 "	3 " — "	3 " 30 "
1/3 " (1 ") rupju rudsu miltu	2 " 15 "	2 " 60 "	2 " 50 "
1/3 " (1 ") bshdeletu	3 " 75 "	4 " — "	3 " 50 "
1/3 " (1 ") fweeschu miltu	5 " — "	5 " — "	5 " — "
1/3 " (1 ") meeschu putrainu	2 " 75 "	3 " 85 "	3 " — "
1/3 " (1 ") kartofeku	— " 75 "	1 " — "	— " 80 "
10 pudu (1 birtauw) feena	4 r. 50 f.	4 r. 50 f.	3 r. — f.
1/2 " (20 mahz.) fweesta	5 " 80 "	6 " — "	4 " — "
1/2 " (20 ") dselses	1 " 10 "	1 " 15 "	1 " 20 "
1/2 " (20 ") tabakas	1 " 80 "	1 " 25 "	2 " — "
1/2 " (20 ") schkhtu apinu	6 " — "	— " — "	— " — "
1/2 " (20 ") krohna linu	2 " 20 "	2 " 20 "	2 " — "
1/2 " (50 ") braka "	1 " 10 "	1 " 20 "	1 " 20 "
1 muzu linu fehflu	10 " — "	9 " — "	8 " — "
1 " flku	16 " — "	17 " — "	15 " — "
10 pudu farlanas fahls	7 " — "	6 " 75 "	6 " 50 "
10 " baltas rupjas fahls	6 " 50 "	6 " 60 "	6 " 50 "
10 " " smalkas fahls	6 " 50 "	6 " 60 "	6 " 50 "

Latw. Awischu apghdatajâs: J. W. Sakranowicz.

S l u d i n a s c h a n a s.

Preeksch paganu misionareem tika cemakati no Gezawas un Lambertmuischas dr. 10 rubl., no Sezas was dr. 10 rubl.

G. Seesemann, Zelgawas wahzu mahz.

3. Juni 1874. g. tiks no Sprigaulmuischas Wilhelmnenhof) pagasta magastinas Sprigaulmuischâ 200 mehri rudsu un 200 mehri meeschu us wairakfohltschanu wahrdobht.

Behromuischas teef. namâ (Bershof Gerichthshaus), 17. Mai 1874.

Pag. weg.: J. Karpowih. Stribw. pal.: Siegmund.

No Schlibes pagasta waldischanas teef zaur scho wih ahrvus pagasta dshwodami lohjekt, tiklab wihrischki la feewischki, usatzinat, kurt wehl nebubtu sawas kritamâhs schmes peenesufschî, eelfsch 4 nedetu laita, rehshinabts no schihd deenas, schelt peeneit, deht tabs jaunahs familijas lites rakstischanas. Repeenesfej tiks ar 3 rubl. f. apstrahpeti.

Wifas pilsehtu un lautu polizejas teef luhgtas, to winu aprinkl dshwodameem sinamu dariht. 2

Schhibe, 8. Mai 1874.

(Nr. 135.) Pag. preeksch.: J. Walter. (S. W.) Rakstu wed.: G. D. Straupmann.

Krohna Wirzawas pagasta teefa dara zaur scho sinamu, ka nomirufcha Krohna Wirzawas Ledinu meschafarga Zahna Wesmana manta, kastabwedama is sirgeem, gobwihm, itabm, zubfahm, rateem, raguhm, kamanabm, sirgu eejubgeem, atkleem, ezeschahm un daudf zitabm pee faimneezibas peederigabm leetabm, 3. Juni f. g. schejeenes Ledinu meschafarga mahjâs pret tuhlin flaidru makfu wairakfohltschajem tiks wahrdobht. 1

Krohna Wirzawas pag. teefa. 7. Mai 1874.

(Nr. 182.) Preekschfehdb.: M. Mattuviel. (S. W.) Stribw.: Fr. Baldowski.

Kroona Birschumulſchas pagasta teefa uſaizina wiſus, kam lahdas parahdu praſſſchanas no tabſ atſtabtas mantas ta nelaiſa Birschumulſchas Birsdaiſ ſaimneela Jahra Miſſkan buhtu, ſawas praſſſchanas 6 nedelu laiſa, un ne wehlat ka libds 14. Juni ſ. g. vee ſchibs pagasta teefas veeemeldebt un veeerabdt, wehlatas praſſſchanas netiks wairaf ſlauhtas. 1

Birschumulſchas pagasta teefa, 4. Mai 1874. (Nr. 345.) Teefas veeſehd.: J. Uvht. Teef. ſtribw.: A. Ercauf.

No Kurſemes ſawſtarpigas ugundapdrohſchinaschanas beedribas direkzijas teel zaur ſcho wiſi lauzeneſti uſ tam uſmanigi dariti, ka teem, kuri ſawu ugundapdrohſchinaschanas noubu var 1874/75. gadu pa Zurgeem wehl nau cemafajufchi, tikai wehl laiſa ir to atlibdſinabt libds 14. Juni 1874. Kas libds ſchtm minetam laiſkam wehl to nebuhtu aiſmafajufchi, tee tiks no beedribas lohzeſku ſkaiſta iſtribketi. 1

Direktoris: P. v. Drachenfels. Sekreteris: A. v. Peng.

Dohbeles pagasta teefa dara zaur ſcho ſinamu, ka 6. Juni ſch. g. Iſchutſchumulſchas Beeteru mahjas gohwis, aitas, zuhlas, rati, ragus un wehl daſchadas zitas pee wirtſchafes peederigas leetas wairafſohltajeem ubtrupē tiks pahdrobtas. 2

Dohbelē, 22. Mai 1874. (Nr. 112.) Preekſchſehd.: K. Neuland. Pr. ſtribw.: Schilling.

Cepreekſcha veeerabdiſchana.
Dohbelē 1. Oktober ſ. g. tiks iſrahdiſchana notureta, kur iſrahdiſhs ſem- un dahrfſchoppibas, mahju- induftrijas un lauku amatneezibas raſchojumus. Par gohdamafabm tiks iſdaliti ſudrada un bronka medaki, ka ari uſflawefchanas rakſti. Wiſas tuwatās ſinas tiks ſawā laiſā zaur iſpraſcheem programeem ſinamas daritas. 1

Semſohp. beedr. preekſchneeziba.

Zelgawas Latw. kurlmehmo ſkohlā zetortdeen, 6. Juni ar teem kurlmehmeem behrneem tiks eſſamens noturehts, pee ka dalibu nemt teel uſluhgti wiſi, kas no ſchibs ſkohlās ſwehtibas grib pahrezejinātes. Eſſamens buhs pulkſten 12. pusdeena Karolines mulſchelē uſ dambja. 2

Skohlās preekſchneeziba.

Kurſemes biſchulſchoppichanas beedriba.
Ohtredeem, 4. Juni ſ. g. pulkſten 2. vohz pusdeenas Zebra l. gaſtuſcha ſablē gadafapulze. Ceſeſchana no ſtribwewelas. Preekſchneeziba.

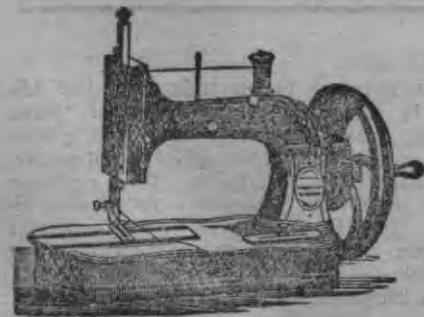
Dohbele.

Dohbelē, pee leelāhs paſteelas buhdams, iſpafchi preekſch gaſtuſcha eriktes brubſejams

Kohka nams

ar 10 iſſababim, libds ar ſkalli, kurā preekſch 20 ſirgeem ir ruhmesweeta, ar ſlehti, wahguſi, mallasſtall un apſchubni ir iſ brikwas roklas pahdrohdams jeb iſmibtejams. Klabatās ſinas dabunamas Dohbelē vee ſkrohdermeiſtera Burfewig l. un Zelgawā Ferd. Beithorn l. grabmatu-bohdē. 1

Kurſiſchu mahzitaja muiſchā
teel pahdrobtas 16 ſlauzamas gohwis un 3 buſi. Klabatās ſinas turpat.



No žensures atweſhehts. Rihgā, 27. Mai 1874.

ſkahlēdi zaur kruſu

apdrohſchina

labibu, linus, kartofelus un wiſadas dahrſa ſafnes, leelās un maſās drumās,

Kreewu kruſas: apdrohſchinaschanas beedr.,
dibinata 1871. gadā,

un iſdohd wiſas klabatās waijadſigas ſinas par to zaur ſawu general-agentu preekſch latweeſchu Wiſsemi un Kurſemi
Danl. Minus,

Rihgā, paſcha namā, Wehwereelā pee linu ſwareem. 4

Wiſsem ſaweem zeem, draugeem un lundeem daru zaur ſcho ſinamu, ka eſ ſawu apteeki promiſortiu J. **Wienemann** l. eſnu pahrdewis, un pateizohs wiſeem it mibki par to manim til bagatigi parabditu uſtiziſu un luhdsu, to paſchu uſtiziſu ari uſ preekſchu manam vohznahlamam, tagadejam apteekerim uſglababt un ne-atraut.

Padewigi
Th. Buſch.

Leepajā, 21. Mai 1874.

Atſauldamees uſ augſchā minetu iſfludinajumu apſohbu wiſeem ſawu preekſchahjeja mibkleem paſiſtameem un lundeem to paſchu uſiſtigu apdeeneſchānu un zeru, ka eſ zaur iſriſchābm labābm ſablehm no pir-mahs ſortes, tiklab vohz dakteru paraſiſchānas, ka ari uſ paſchu wehleſchānohs un veepraſiſchānu vret lohp-ſtimibābm un tā jo pr. un zaur wiſābm ſortebm wiſlabako ſehrwju ſawu zeem, draugu un lundu lab-patiſchānu un meerigumu eegubſchu un eemantofchu. Mans apteekis arohdnāhs Leepajā, leelajā eelā, blakam ſauſmana Buchert l. andeſesweetai. Iſpafchi daru zeem, piſzejus uſ tam uſmanigus, ka manas prezes ir labas un deeſgan lehtas. 6

Apteekeris **Jul. Wienemann.**

Iſlohſeſchana

tabſ Pehterburgas loterijas Demidowa namam par labu ir it iſhā laiſā. 1000 winneſtu. **Leelakais winneſts 21.000 rubl.**

Lohſes ir wehl par 1 rub. 20 kap. gab. dabunamas Zelgawā, paſtes eelā Nr. 20. pee

Th. Walter.

Lohſes teel ari par paſti preeſubtitas. Par veeſubtiſchānu ir no 1 libds 10 lohſebm 30 kap. paſt-naudas japeeteel; 10 un wairaf lohſes veeſubtu ar ſawu paſtnaudū un veeſubtu winneſtu liſti beſ maſſas.

Beena **Klawere** (Pehterburgas ſiſt-geliſ), iſtableetas un tā jo pr. teel pahdrobtas Zelgawā, ſakajā eelā, Klei-berga namā Nr. 24. 1

25 rubl. ſ. pateizibas maſſas

kas veeceſs ſkaidras veeerabdiſchānas, Katnamulſchās Abku mahjas, jeb pee Katnamulſchās waldſchānas (Dohbeles aprinkſi), par to pee Penſules baſnjas 20. Mai 1874. g. ſagru ſirgu, ar tabm ſiſmebm: gaiſchi bruhns, kreifa pakaklabja vee wehſiſcha balta, ſari uſ labo puſi, 12 gabu wezs, ar eejubgu, tumſchi bruhnt rati uſ diſeſes aſhm, dubuſtas kreewu wehſeſet ar eemaukteem un bruhns lohſs.

Katnamulſchās Abku mahjas, 20. Mai 1874.

Carl Feter.

Maſas ehrgesles,

kas itin labas un iſpafchi derigas ſkohlābm, ir pahdrohdamas ſtalplazi, Zelgawā (Collegium allgemeiner Zurforge). Piſzeſi lai veeeteizabs turpat, jeb ari pee žestuma ſkohlotaja R. Kreiberg, wehſā žestumā. 1

Uſ Jöwffel kunga fabrikas grunti vee Zelgawas

Kahpoſtu ſtahdus

ar wiſleelakābm galwābm war dohuht pirtl. 2

Peē J. W. Steffenhagen un dehta Zelgawā nupat tapa galawas un ir turpat ka ari wiſas žihd grabmatu bohdeſ dabujamas:

Mans behrns,
dohd man tawu ſirdi!

Maſka 15 kap.

Jahnis,

waijata pateeſiba.

No H. Lieventhal.

Maſka 50 kap.

Kriſchjahnis un Maija

Maſka 4 kap.

Leelakais krahjums ſchubjamu maſchinu

preekſch ſkrohderem u. t. pr., no 47—100 rubl. ſ., un maſakas ar rohlu greeſchamas par 35 rubl., ka ari preekſch ſaimneezehm 15 rubl. ſ. ſaktoht. Par wiſābm maſchinābm mehſ wairaf gadus pilnigi galwojam un veeſubtam beſ maſſas uſ pagehreſchānu zena-rahditajus ar biſdehm un dohdam libds katram piſzejam pamahziſchānu wiſa walodā drukatu.

Grower & Baker, Imperial, Singer,

ir lohti ſkaiſtas ſkrohderu-maſchinas. Mehſ nemam tahdas jau tahdus 7 gabus tikai iſ tahm labakābm fabrikābm un tadeht ari dabujābm Wiſhnes iſſtahdē pirmo medali.

Lühr un Zimmerthal, Rihgā, leelā Smilſchu-eelā Nr. 7.

Drukāhts pee J. W. Steffenhagen un dehta. (Tē klāht peelikums: Baſuizās un ſkohlās ſinas.)